



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

IMHALLEF

**Onor. Abigail Lofaro LL.D., Dip. Stud. Rel.,
Mag. Jur. (Eur. Law)**

Illum 10 ta' April, 2019

Rikors Ġuramentat : 680/17/1 AL

A B

vs

**Direttur tad-Dipartiment
għal Standards fil-ħarsien soċjali
u Avukat Ġenerali.**

Il-Qorti:

Rat ir-rikors ġuramentat tal-attur li permezz tiegħu ppremetta:

1. Illi permezz ta' rikors pprezentat fit-tlieta (3) ta' Marzu, tas-sena elfejn u sittax (2016) mid-Direttur tad-Dipartiment għal Standard fil-ħarsien Soċjali, dan tal-aħħar għamel referenza għall-sentenza tal-Qorti tal-Appell tal-Belġju datata 6 ta' Settembru 2013 bin-numru ta' referenza 2013/JR/80 u talab lil Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) sabiex tordna lill-Kumpanija D Limited tnaqqas l-ammont ta' Eur 500 mill-paga tal-esponenti u jiġu trasferiti direttament lil omm ibnu;

2. Illi permezz ta'risposta ta' A B tas-sebgha (7) ta' Novembru elfejn u sittax (2016), l-esponenti ecepixxa s-segwent:
- a) Illi preliminarjament l-esponenti qiegħed jecepixxi n-nullita tal-forma stante li ai termini tal-Artikolu 125 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta'Malta, t-talba kellha ssir permezz ta' rikors ġuramentat;
 - b) Illi fit-tieni lok u mingħajr preġudizzju għall-peress, id-Direttur tad-Dipartiment għal Standards Soċjali naqas milli jitlob l-eżekuzzjoni tas-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Appell tal-Belġju tas-sitta (6) ta' Settembru, tas-sena elfejn u tlettax (2013) u sabiex l-istess tiġi enforzabbli f'Malta b'dana illi t-talba għal-ħlas ta €500 ma tistax tintlaqa;
 - c) Illi fit-tielet lok u mingħajr preġudizzju għall-permess, id-dipartiment naqas milli jannetti kopja taċ-Ċertifikat ta'esekuttivita;
 - d) Illi mingħajr preġudizzju għall-premess, l-esponenti qatt ma ġie notifikat mill-Qorti tal-Belġju u ser jipproċedi sabiex jitlob in-nullita' tas-sentenza;
 - e) Illi mingħajr preġudizzju għall-premess, anke jekk ġie notifikat, il-fatt li ma kkontestax l-istess, jimplika oppożizzjoni;
 - f) Illi l-esponenti se japplika għal-review tas-sentenza tal-Qorti tal-Appell tal-Belġju ai terminu tal-Artiklu 19 (KE) 4/2009
 - g) Salv eċċezzjonijiet ulterjuri kemm fil-fatt u kemm fid-dritt.
3. Illi permezz ta' digriet tat-tmienja (8) ta' Novembru tas-sena elfejn u sittax (2016) l-Onorabbli Qorti tal-Familja iddeċidiet is-segwent:

"The court:

Having seen the application filed on the 26th October, 2016 and the reply:

Accedes to the request and orders that the company (D Limited) reduces the sum of €500 from the wages due to A B, which sum is to be transferred to C B."

4. Illi permezz ta' Rikors Urgenti datat erbatax (14) ta' Novembru tas-sena elfejn u sittax (2016) l-esponenti A B umilment talab lil dik l-Onorabbli Qorti s-segwenti:

“Illi b'digriet/sentenza ta' din l-Onorabbli Qorti tat-8 ta' Novembru 2016 iddikjarat hekk:

“The court:

Having seen the application filed on the 26th October, 2016 and the reply:

Accedes to the request and orders that the company (D Limited) reduces the sum of €500 from the wage due to A B, which sum is to be transferred to C B.”

Illi huwa umilment sottomess li dana l-provvediment mhuwiex ċar u dana peress li la huwa sentenza u lanqas degriet interlokutorju.

Illi l-esponenti umilment tissoleva illi jekk dan huwa provvediment definittiv, ma setgħax jingħata b'dan il-mod għaliex hemmekk si tratta minn kawża ċivili, lis inter partes, u kellha tiġi l-proċedura u forma ċivili meta ikun hemm kawża bejn żewġ partijiet li normalment u skond il-proċedura ta' pajjiżna tinbeda b'rikors ġuramentat u l-Qorti wara li tidhol ir-risposta ġuramentata tal-konvenut tgħaddi sabiex tapplika l-proċedura ċivili għal dak li jirrigwarda smiegħ ta' xhieda, esebizjoni ta' dokumenti u dak kollu li għandu ammess sabiex wieħed jipprova t-tezi tiegħu sia jekk kien attur u kemm jekk kien konvenut. Hawnhekk għandu jiġi relevant li l-esponenti bħala konvenut f'din il-kawża ta' diversi eċċezzjonijiet preliminari li milli jidher ġew kompliment injorati.

Illi huwa umilment sottomess bir-rispett li m'hemm ebda mod ieħor kif dina l-proċedura kellha titmexxa jekk mhux il-

proċedura ta' kawża normali quddiem il-Qorti kompetenti nostrana.

Illi fi kwalunkwe każ għandu għandu żgur ikun hemm rimedju għall-esponenti jekk dan ma jaqbilx mad-deċiżzjoni ta' dina l-Qorti sia jekk din kienet sentenza kif ukoll jekk dan il-provvediment kien digriet intelkutorju/kamerali, u għalhekk dan il-provvediment iġib lill-esponenti f'sitwazzjoni fejn ma jafx xi proċedura jrid juża u ċioe jekk hux rikors ta' appell minn sentenza , inkella rikors ta' appell minn digriet interlokutorju, inkella jridx jagħmel kawża sabiex dan il-provvediment jekk hu digriet jiġi revokat contrario imperio.

GĦALDAQSTANT l-esponenti filwaqt li jitlob li dina l-Onorabbli Qorti tittratta dan ir-rikors b'urgenza stante n-natura tal-kwistjoni sollevata, jitlob umilment lil dina l-istess Onorabbli Qorti sabiex teluċida n-natura tal-provvediment tagħha tat-8 ta' Novembru 2016 u tagħtih il-peressi meħtieġa sabiex jista' jappella/jikkontesta dan il-provvediment a tenur tal-Liġi tal-proċedura.”

5. Illi permezz tar-risposta datata l-ewwel (1) ta' Diċembru tas-sena elfejn u sittax (2016) id-Direttur tad-Dipartiment Għal Standards fil-Ħarsien Soċjali oppona għat-talba kif dedotta mill-mittenti għas-segwentijiet:
 - a) Illi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni , il-liġi applikabli, ir rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjonijiet f' materji relatati ma' obbligi ta' manteniment u dan kif implementat fil-Liġijiet ta' Malta permezz ta' Avviż legali 452 tal-2011.
 - b) Illi f'każ ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet meħudin mill-Qrati ta' Stati Membri, ir- Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 jiddistingwixxi bejn deċiżjonijiet meħuda fi stat membru marbut bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 u deċiżjonijiet mogħtija fi

Stat membru mhux marbut bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 u tali distinzjoni toħroġ rispettivament bejn Kapitolu 3, Sezzjoni 1 (Artikoli 17 sa 22) u Kapitolu 3, Sezzjoni II (Artikoli 23 sa 41) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009.

- c) Illi waħda mid-differenzi bejn il-pajjiżi marbuti bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 u dawk li mhumiex hekk amrbutin bil-Protokoll, ai fini tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, hija li fil-pajjiżi li ma humiex marbutin bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 l-ewwel jrid jkun hemm proċedura ta' rikonoxximent (magħrufa wkoll bħala exequatur) qabel ma jkun hemm l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni.
- d) Illi fil-każ ta' pajjiżi li huma marbutin bil-protokoll tal-Aja ma huwiex meħtieġ li tintalab dikjarazzjoni ta' rikonoxximent , u għalhekk id-deċiżjoni barranija tista' tiġi enforzata f'kwalunkwe pajjiż b'mod awtomatiku mingħajr il-ħtieġa ta' rikonoxximent.
- e) Illi Malta u Belġju huma żewġ Stati Membri marbutin bil-protokoll tal-Aja tal-2007 u għalhekk tapplika Kapitolu 3, Sezzjoni I (Artikoli 17 sa 22) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009. In vista ta' dan ma hemmx il-ħtieġa li jintalab rikonoxximent u l-enforzar ta' deċiżjonijiet rigwardanti manteniment huwa wieħed awtomatiku.
- f) Illi nonostante li ma hemmx il-ħtieġa ta' rikonoxximent, debitur jista' jitlob sospenzjoni jew rifjut ta' deċiżjoni milli tiġi enforzata u dan ai termini tal-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, liema talba tista ssir mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni għal reviżjoni taħt l-Artikolu 19 tar-regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009.
- g) Illi regolament 5 tal-Avviż Legali 452 tas-sena 2011 (Ordni dwar l-Obbli Internazzjonali sabiex tiddeċiedi talba magħmula taħt Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009. Mgħadud ma' dan, appell minn din id-deċiżjoni tista tiġi intavolata quddiem il-Qorti tal-Appell ai termini tar-Regolament 7 tal-Avviż Legali 452 tas-sena 2011.

- h) Illi l-konvenut A B, għad li ngħata çans twil minn din l-Onorabbli Qorti sabiex jippreżenta l-oġġezzjoni tiegħu għall-enforzar ai termini ta' Artikolu 21, huwa baqa inadempjenti u ma eżerċitax dan id-dritt skont il-proċedura legali Maltija.
- i) Illi in vista tas-susespost, appell jista' jsir biss wara li ssir talba lil din il-Onorabbli Qorti ai termini tal-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 u cioè talba għal sospensjoni u/jew revoka tal-enforzar tad-deċiżjoni Belġjana, liema talba qatt ma saret.
6. Illi permezz ta' digriet tat-tlieta (3) ta' Diċembru tas-sena elfejn u sittax (2016) l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) degretat is-segwenti:
- “il-Qorti:
- Rat ir-rikors tal- 4 ta' Diċembru, 2016 u r-risposta:
- Filwaqt illi tirreferi lir-rikorrenti għar-risposta tad-Direttur tad-Dipartiment Għal Standards fil-Ħarsien Soċjali.
- Tiċhad it-talba”
7. Illi l-mittenti tirrelewa illi l-mod kif iddisponiet il-Qorti fil-provvedimenti li tat, anqset li tiegħu konjizzjoni tar-risposti u l-eċċezzjonijiet legali tal-esponenti, barra li naqset li tagħti motivazzjoni xierqa għad-deċiżjonijiet tagħha.
8. Illi kif diġa eċepixxa fir-risposta tiegħu tas-7 ta' Novembru 2016, il-proċeduri kellhom jiġi preżentati mid-Direttur tad-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali permezz ta' Rikors Ġuramentat.
9. Illi in oltre u mingħajr preġudizzju għall-permess, l-esponenti jissommetti illi dawn id-digrieti hekk kif mogħtija mill-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) huma nulli stante li eżekuzzjoni ta' sentenza barranija tista' tingħata biss b'sentenza u mhux b'digriet u dan appartu l-fatt illi bħala digrieti kamerali u il-mod kif

ingħataw, iċaħdu lill-attur mill-opportunita' li jikkontestahom jekk mhux bil-proċedura odjerna.

10. Illi *di piu* u kif l-esponenti kien isottolinea, id-Direttur tad-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali naqas milli jippreżenta ċertifikat tat-titolu validu u dan stante li d-dokument preżentat mill-istess Dipartiment huwa monk.

Talab sabiex il-konvenuti jgħidu għaliex din il-Qorti m'għandiex:

1. Tiddikjara għar-raġunijiet fuq imsemmija l-proċedura hekk kif ppreżentata mid-Direttur tad-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali hija nulla u konsegwetament d-digriet fuq imsemmija mogħtija mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja);
2. Subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, tirrevoka contrario imperio digriet tagħha datati 8 ta' Novembru 2016 u 3 ta' Diċembru 2016 bl-ispejjeż kontra Direttur għad-Dipartiment Għal Standards fil-Ħarsien Soċjali in subizzjoni.
3. Tordna b' notifika b'dan il-provediment lil partijiet interessati inkluż lil kumpanija *D Limited*.

Rat il-lista tax-xhieda tal-attur;

Rat ir-risposta ġuramentata tad-Direttur tad-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali u tal-Avukat Ġenerali li tikkonferma (fol 12):

Eċċezzjonijiet preliminari

1. Illi fl-ewwel a tenur tal-Artikolu 181B tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta, id-Direttur tad-Dipartiment għal Standards fil-Ħarsien Soċjali tista' adegwatament tirrispondi għal mertu għar-rikors ipprezentant u għalhekk l-Avukat Ġenerali m'huwiex legittimu kontradittur għal pretensjonijiet tar-rikorrent u għaldaqstant għandu jiġi liberat mill-osservanza tal-ġudizzju.

2. Illi in linea preliminari wkoll u mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponenti umilment jeċċepixxu n-nuqqas ta' kompetenza *ratione materiae* ta' din l-Onorabbli Qorti sabiex taqta' u tiddeċiedi t-talbiet tar-rikorrenti stante li:

(a) hekk kif kalendat fl-Avviz Legali 452 tas-sena 2011 (L.S. 460.25 Ordni dwar l-Obbligi Internazzjonali ta' Manteniment), il-Qorti kompetenti għall-applikazzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment hija il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja);

(b) kienet il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) li tat id-digrietati tat-8 ta' Novembru 2016 u t-3 ta' Diċembru 2016 u mhux din l-Onorabbli Qorti għalhekk din il-Qorti m'hijiex f'posizzjoni li 'tirrevoka *contrario imperio*' deċiżjoni ta' Qorti b'kompetenza diversa minn ta' din il-Qorti.

3. Illi in linea preliminarjament u mingħajr preġudizzju għal premess, l-esponenti jissottomettu li l-azzjoni odjerna għal reviżjoni hija waħda tardiva u dan peress li saret *fuori termini* il-ħamsa u erbgħin ġurnata (45) stabbiliti fl-artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, liema terminu beda jgħodd mill-jum meta r-rikorrent 'sar jaf effettivament bil-kontenut tas-sentenza [tal-Qorti Belġjana] u seta' jirreaġixxi, u mhux aktar tard mid-data tal-ewwel miżura ta' eżekuzzjoni li jkollha l-effett li l-proprjetà tiegħu issir parzjalment jew kollha kemm hi indisponibbli'. L-esponenti tirrileva illi l-ewwel miżura li ttieħed għal eżekuzzjoni tad-deċiżjoni kienet proprju fl-10 ta' Novembru 2015, meta ġie ppreżentat mandat ta' sekwestru kontra r-rikorrent mill-esponenti stess. Dan ifisser għalhekk din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex tiegħu konjizzjoni ta' dawn il-proċeduri.

4. Illi mingħajr preġudizzju għal premess, ir-rikorrent għandu għad-disposizzjoni tiegħu ir-rimedju alternattiv taħt l-Artikolu 21 tar-

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 liema talba għandha semai issir quddiem il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u dan ai termini tar-Regolament 5 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 460.25.

Eċċezzjonijiet fil-mertu

5. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, fil-mertu l-allegazzjonijiet tar-rikorrent huma nfondati fil-fatt u fid-dritt għas-segwent i raġunijiet:
6. Illi s-segwent i huma il-fatti kif magħrufa mid-Direttur esponenti:
 - i. Illi b'sentenza tal-Qorti tal-Appel tal-Belġju data 6 ta' Settembru 2013 u b'numru ta' referenza 2013/JR/80 (hawn annessa u mmarkat bħala Dok CB1) ir-rikorrent ġie ordnat iħallas lis-sinjura C B is-somma ta' €500 (ħames mitt ewro) fix-xahar bħala manteniment għat-trobbija tal-minuri E B.
 - ii. Illi fl-10 ta' Novembru 2015 l-esponenti Direttur ipprezentat mandat ta' sekwestru eżekuttiv fuq l-kontijiet bankarji tal-intimat għall-ammont ta' €17,412.07 (sbatax-il elf, erba' mija, tnax-il ewro u sebgħa ċenteżmi) li jikkonsistu f'arretrati ta' alimenti dovuti lil C B għal manteniment ta' ibinhom E B, liema sekwestru jġib in-numru 256/2015, u liema talba ġiet akkordata mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-10 ta' Novembru 2015 (hawn anness u mmarkat bħala Dok CB2).
 - iii. Illi in vista li dan is-sekwestru ma fruwixxa xejn, fit-3 ta' Marzu 2016 l-esponenti talbet lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) sabiex il-kumpanija li jaħdem magħha r-rikorrent tnaqqas is-somma ta' €500 mill-paga dovuta lilu u dawn jiġu direttament trasferiti lis-sinjura B. Fl-4 ta' Marzu din l-Onorabbli Qorti ordnat in-notifika b'jumejn żmien għar-risposta u l-intimat kien notifikat b'dan ir-rikors ġenerali fit-8 ta' April 2016.
 - iv. Illi fil-11 ta' April, ġiet preżentata oġġezzjoni għat-talbiet tad-Direttur, liema oġġezzjoni kienet preżentata permezz ta' nota miktuba lir-Regjstratur tal-Qorti, permezz ta' fax minn Kai Jochimsen (ittra hawn annessa u mmarkata bħala Dok CB3).

- Fl-istess ittra A B oppona l-enforzar tad-deċiżjoni tal-Qorti ta' l-Appell tal-Belġju datata 6 ta' Settembru 2013.
- v. Illi wara li l-esponenti Direttur ġiet notifikata bid-digriet tal-Qorti tat-13 t'April, l-esponenti ppreżentat rikors fit-22 ta' April (rikors anness u mmarkat b'hal Dok CB4) tispjega għala l-oġġezzjoni tal-intimat m'għandhiex tintlaqa' u sabiex wara li 'tagħti żmien xieraq lil Micahel B sabiex jirrispondi għat-talba avvanzata mill-esponenti u [...] tgħaddi biex tordna illi l-kumpanija tnaqqas l-ammont ta' €500 mill-paga dovuta lill-konvenut'. Fis-26 ta' April 2016 il-Qorti laqgħet it-talba tad-Direttur iżda bi żvista l-Qorti ma provdiex żmien għar-risposta. Ir-rikorrent kien effettivament ġie notifikat b'dan id-digriet fil-15 ta' Lulju 2016.
 - vi. Fit-26 ta' Ottubru 2016 ġie preżentat rikors ieħor (hawn anness u mmarkat b'hal Dok CB5) fejn l-esponenti umilment talbet lill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) 'to set a time limit for the defendant to file a reply to the application filed by the applicant on the 22nd of April 2016 and in the absence of any reply or any valid reason, passes on to order that the company reduces the amount of €500 from the wage due to the defendant' liema talba ġiet milqugħa u tagħat lir-rikorrent f'amest ijiem għar-risposta ta' l-applikazzjoni data 22 ta' April 2016.
 - vii. Illi fit-8 ta' Novembru 2016 din l-Onorabbli Qorti laqgħet it-talba tas-26 ta' Ottubru u ordnat lil D Limited sabiex inaqqas is-somma ta' €500 mill-paga ta' A B u sabiex dan l-ammont jiġi direttament trasferiti lil C B għal manteniment ta' ibinhom E B.
 - viii. Illi fl-14 ta' Novembru 2016 permezz ta' rikors talab lil dina Onorabbli Qorti '*sabiex teluċida n-natura tal-provvediment tagħha tat-8 ta' Novembru 2016 u tagħtih il-permessi meħtieġa sabiex jista' jappella/jikkontesta dan il-provvediment a tenur tal-Liġi tal-proċedura*'.
 - ix. L-esponenti Direttur ippreżentat ir-risposta tagħha fl-1 ta' Diċembru 2016 fejn opponiet għat-talba kif kienet dedotta fir-rikors għal diversi raġunijiet. In segwietu għal dan il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) għaddiet biex ċaħdet it-talbet u rreferit 'lir-rikorrenti għar-risposta tad-Direttur tad-Dipartiment Għal Standards fil-Harsien Soċjali'.

7. Illi fl-ewwel lok jingħad li *a contrario* ta' dak allegat mir-rikorrent, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) innotat dak li ingħad mir-rikorrent fir-risposta tiegħu tas-7 ta' Novembru 2016 kif ukoll ir-rikors ipprezentat mir-rikorrent fl-14 ta' Novembru 2016, tant li anka fid-digriet i gie indikat li 'The Court having seen the application filed on the 26th October, 2016, and the reply [...]'¹ u 'Il-Qorti rat ir-rikors'² rispettivament. B'żieda ma' dan, id-digriet tat-3 ta' Diċembru 2016 kien ben motivat meta l-istess Qorti għamlet referenza għar-risposta tad-Direttur esponenti u derigiet lir-rikorrent sabiex jagħmel referenza għal dik ir-risposta.
8. Illi mingħajr preġudizzju għal premiss, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 hija l-liġi sabiex tiġi ffaċilitata l-irkupru internazzjonali tal-obbligi ta' manteniment u dan kien implementat fil-Liġijiet ta' Malta permezz ta' Avviż Legali 452 tal-2011. F'każ ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet meħudin mill-Qrati ta' Stati Membri, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 jiddistingwixxi bejn deċiżjonijiet meħuda fi Stat Membru marbut bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 u deċiżjonijiet mogħtija fi Stat Membru mhux marbut bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 u tali distinzjoni toħroġ bejn Kapitolu 3, Sezzjoni I (Artikoli 17 sa 22) u Kapitolu 3, Sezzjoni II (Artikoli 23 sa 41) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 rispettivament.
9. Illi waħda mid-differenzi bejn il-pajjiżi marbutin bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 u dawk li ma humiex hekk marbutin bil-Protokoll, ai fini tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, hija li fil-pajjiżi li ma humiex marbutin bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 l-ewwel jrid jkun hemm proċedura għal dikjarazzjoni ta' enforzar (magħrufa wkoll bħala l-*exequatur*) qabel ma jkun hemm l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni.
10. Illi fil-każ ta' pajjiżi li huma marbutin bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 ma hemmx bżonn ta' dikjarazzjoni ta' enforzar u dan ai

¹ Enfażi miżjud.

² *ibid.*

termini tal-Artikolu 17 (2)³ tar-Regolament surreferit, u għalhekk id-deċiżjoni barranija tista' tiġi inforzata fil-forum mingħajr il-ħtieġa ta' rikonossiment u aktar u aktar mingħajr il-ħtieġa ta' dikjarazzjoni ta' enforzabbiltà / dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà.

11. Illi Malta u l-Belġju huma żewġ Stati Membri marbutin bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 u għalhekk japplika Kapitolu 3, Sezzjoni I (Artikoli 17 sa 22) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, b'dan ifisser għalhekk li ma hemmx bżonn ta' dikjarazzjoni ta' enforzabbiltà / dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà. Kien in vista ta' dan li sar il-mandat surreferit - liema mandat qatt ma ġie ikkontestat mill-kontro-parti - u kien biss wara li ma ġew depożitati l-ebda flus li l-esponenti Direttur għaddiet biex tagħmel rikors, mhux sabiex tikseb dikjarazzjoni ta' enforzabbiltà għaliex dik ma kinitx meħtieġa ai termini tal-Artikolu 17 (2) tar-Regolament iżda sabiex l-ammont ta' €500 manteniment fix-xahar jibdeu jiġu 'direttament trasferiti lis-Sinjura B' mill-kumpanija D Limited.

12. Illi b'referenza għall-Artikolu 125 tal-Kap 12 tal-Liġijiet tal-Kap 12, ir-rikorrent jallega li r-rikors tad-Direttur esponenti kellu jkun wieħed ġuramentat. L-esponenti teċepixxi li l-Artikolu 125 bl-ebda mod ma jindika li r-rikorsi kollha għandhom ikunu dejjem ġuramentati iżda jispeċifika li r-rikors għandu jkun ġuramentat jekk il-liġi ttipprovi hekk⁴. Dan ifisser għalhekk li kieku l-leġislatur ried li applikazzjoni ta' din ix-xorta minnha ppreżentata kellha tkun waħda ġuramentata kien ikun hekk indikat fil-liġi nostrana. Tajjeb jiġi kjarifikat f'dan l-istadju li l-esponenti Direttur ma riditx tiftaħ mill-ġdid proċeduri għal manteniment iżda ħadet dawk il-passi kollha neċessarji sabiex tiżgura l-enforzar tas-sentenza Belġjana, xi ħaġa li r-rikorrent kjarament ma jridx li ssir.

13. Illi b'żieda mas-suespost, imkien fil-liġi ma jirriżulta illi l-eżekuzzjoni ta' sentenza barranija għandha tingħata b'sentenza u

³ 'Deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru marbut bil-Protokoll tal-Ajja tal-2007 u li hija eżegwibbli f'dak l-Istat għandha tkun eżegwibbli fi Stat Membru ieħor **mingħajr il-ħtieġa ta' ebda dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà.**' (Enfażi miżjud)

⁴ 'Fil-qrati superjuri u fil-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri, ordinarjament, jitmexxa b'rikors, sija ġuramentat jew le, skont ma tgħid il-liġi.'

mhux b'digriet. Pjuttost għandu jingħad u jiġu nnutat illi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 ma jeħtieġ l-ebda formalita. Skont l-Artikolu 20 tal-imsemmi Regolament dak li huwa rikjest għall-enforzar huwa (i) kopja tad-deċiżjoni u (ii) Anness I, liema żewġ dokumenti ġew ipprezentati mal-mandat.

14. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 jellenka dawk l-istanzi meta tista' ssir talba għal reviżjoni ta' deċiżjoni (Artikolu 19)⁵, ċaħda jew sospensjoni tal-eżekuzzjoni (Artikolu 21)⁶. Oltre dawk ir-raġunijiet il-Qrati tal-Istati Membri ma jstgħux jirrifjutaw li jenforzaw deċiżjoni ta' manteniment mogħtija minn Qorti ta' Stat Membru ieħor.

⁵ '1. Konvenut li ma jkunx deher fl-Istat Membru tal-orijini għandu jkollu d-dritt li japplika għal reviżjoni tad-deċiżjoni quddiem il-qorti kompetenti ta' dak l-Istat Membru fejn:

(a) huwa ma kienx notifikat bid-dokument li jagħti bidu għall-proċedimenti jew dokument ekwivalenti fi żmien suffiċjenti u b'tali mod li seta' jhejji għad-difiza tiegħu, jew (b) huwa kien impedit milli jikkontesta t-talba ta' manteniment minħabba forza maġġuri jew minħabba ċirkostanzi straordinarji mingħajr l-ebda htija min-naħa tiegħu, sakemm ma kienx naqas milli jappella kontra s-sentenza sakemm seta' jagħmel dan.

2. Il-limitu ta' żmien għall-applikazzjoni għal reviżjoni għandu jibda mill-jum meta l-konvenut sar jaf effettivament bil-kontenut tas-sentenza u seta' jirreaġixxi, u mhux aktar tard mid-data tal-ewwel miżura ta' eżekuzzjoni li jkollha l-effett li l-proprietà tiegħu issir parzjalment jew kollha kemm hi indisponibbli. Il-konvenut għandu jieħu passi immedjatament u fi kwalunkwe każ f'limitu ta' żmien ta' 45 jum. L-ebda estensjoni taż-żmien ma tista' tingħata minħabba d-distanza.' (Enfażi miżjud)

⁶ '1. Ir-raġunijiet għal rifjut jew sospensjoni tal-eżekuzzjoni skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandhom japplikaw dment li ma jkunux inkompatibbli mal-applikazzjoni tal-paragrafi 2 u 3.

2. Fuq it-talba tad-debitur, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha, tiċhad, totalment jew parzjalment, l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini jekk id-dritt biex tiġi eżegwita d-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini **jintemm bl-effett ta' preskrizzjoni skont il-liġi tal-Istat Membru tal-orijini jew skont il-liġi tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni**, skont liema waħda tipprevedi l-itwal limitazzjoni ta' żmien.

Barra minn hekk, l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tista', permezz ta' applikazzjoni mid-debitur, tiċhad, totalment jew parzjalment, l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini **jekk hi tkun irrikonċiljabbli ma' deċiżjoni mogħtija fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jew ma' deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru ieħor jew fi Stat terz** li tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa għar-rikonossiment tagħha fl-Istat Membri tal-eżekuzzjoni.

Deċiżjoni li għandha l-effett li timmodifika deċiżjoni li ttieħdet qabel dwar manteniment abbażi ta' ċirkostanzi li nbidlu m'għandhiex titqies bħala deċiżjoni rrikonċiljabbli fis-sens tattieni subparagrafu.

3. Fuq applikazzjoni mid-debitur, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni tista' tissospendi, totalment jew parzjalment, l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini, **meta jkun sar rikors quddiem qorti kompetenti tal-Istat Membru tal-orijini b'applikazzjoni għal reviżjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini skont l-Artikolu 19.**

Barra minn hekk, l-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tal-eżekuzzjoni għandha, fuq talba tad-debitur, tissospendi l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-orijini **jekk l-eżekutorjetà ta' dik id-deċiżjoni tkun sospiża fl-Istat Membru tal-orijini.**

15. Illi nonostante li r-Regolament jagħti dawn ir-rimedji u nonostante li ingħata çans twil mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) sabiex jqajjem oġġezzjoni ai termini ta' Artikolu 21, ir-rikorrent naqas milli jeżewruxxi u jagħmel użu minn wieħed jew aktar minn dawn ir-rimedji u għalhekk din l-Onorabbli Qorti ma tistax tgħaddi biex twaqqaf milli jsir l-infurzar.

16. Illi mingħajr preġudizzju għal premess, l-esponenti tirrileva illi r-raġunijiet delineati fl-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 ma jikwadrawx f'dan il-każ għaldaqstant ma hemmx bażi għala d-deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Appell fil-Belġju tas-6 ta' Settembru 2013 ma tiġix enforzata.

17. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Illi in vista tas-suespost l-esponenti topponi t-talbiet rikorrent u titlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti jogħgobha tiċhad it-talbiet kollha tar-rikorrent, bl-ispejjeż kontra tiegħu.

Rat il-lista tax-xhieda tal-konvenut direttur ;

Rat l-affidavit tal-attur ;

Semgħet ix-xiehda tiegħu ;

Rat id-dokumenti kollha esebiti inkluż is-sentenza tal-Qorti tal-Appell ta' Brussell mogħtija nhar il-5 ta' Settembru 2013 ; il-mandat ta' sekwestru fl-ismijiet premissi innumerat 256/15 ; kopja tal-atti tal-proċess tar-Rikors Kostituzzjonali fl-ismijiet premissi innumerat 59/2017 deċiż nhar it-8 ta' Novembru 2018 ;

Rat illi l-eċċezzjonijiet preliminari tal-konvenuti ġew trattati quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fejn b'sentenza mogħtija fl-1 ta' Marzu 2018 , il-Qorti laqgħet l-eċċezzjoni tan-nuqqas ta' kompetenza rationae materiae tal-istess Qorti, astjeniet milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tal-kawża u rrimettiet l-atti quddiem din il-Qorti.

Rat illi permezz ta' sentenza mogħtija fit-8 ta' Novembru 2018 fil-ismijiet premissi, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Sede Kostituzzjonali) sabet illi A B ma ġarrab ebda ksur tal-jedd tiegħu għal smiegħ xieraq la taħt l-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika ta' Malta u lanqas taħt l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali fil-kors tal-proċeduri għall-eżekuzzjoni f'Malta tas-sentenza mogħtija minn Qorti barranija u cioe ir-Rikors Ġenerali tad-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali tat-3 ta' Marzu 2016 u r-rikors b'Urgenza ta' A B tal-14 ta' Novembru 2016 u d-digrietu rispettivi tagħhom;

Rat in-nota ta' Sottomissjonijiet tal-attur A B ippreżentata fit-8 ta' Jannar 2019 u dik tal-konvenuti d-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali u l-Avukat Ġenerali ippreżentata fit-12 ta' Frar 2019 ;

Rat l-atti kollha tal-proċediment;

Ikkunsidrat:

Konsiderazzjonijiet

Il-Qorti għandha quddiemha talba da parti A B sabiex il-Qorti:

1. Tiddikjara illi l-proċedura hekk kif ippreżentata mid-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali hija nulla u konsegwentement id-digrietu mogħtija fit-8 ta' Novembru 2016 u fit-3 ta' Diċembru 2016 minn din il-Qorti;

2. Subordinament tirrevoka contrario imperio dawn iż-żewġ digrietu tagħha;

Fatti

1. A B, Ġermaniż residenti Malta u C B, Latvjana residenti fil-Belġju, kisbu d-divorzju mill-Qorti ta' Augsburg fit-30 ta' April 2003.

2. Għandhom iben wieħed, E, imwieled Malta f'Santa Venera fis-17 ta' Settembru 2000.

3. Il-Qorti tal-Ewwel Istanza ta' Brussell tat id-deċiżjoni tagħha dwar materji li jaffettwaw il-minuri fl-20 ta' Diċembru 2012, fejn A B kien kontumaċi "ruling pronounced in absentia, for which no instrument of service is submitted".

4. C B appellat minn din is-sentenza u l-Qorti tal-Appell tat id-deċiżjoni tagħha fil-2 ta' Settembru 2013. Il-Qorti ordnat inter alia illi A B kellu jhallas manteniment għall-minuri fis-somma ta' ħames mitt Ewro (€500) fix-xahar. Din is-sentenza ingħatat ukoll in absentia għalkemm fiha hemm id-dikjarazzjoni illi "Mr. B has been summoned at his known address in the manner required by law, where he was equally summoned in interim injunction proceedings and summoned to appear before the trial court."

5. Illi fit-3 ta' Marzu 2016, id-Direttur konvenut ippreżenta Rikors Ġenerali fejn huwa talab lill-Qorti tordna illi l-kumpanija D Limited li magħha jaħdem A B tnaqqas €500 mill-paga tiegħu u titrasferihom direttament lil C B u dana in eżekuzzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Appell mogħtija minn Brussell u appena ċċitata. Minkejja l-oġġezzjonijiet ta' A B, din il-Qorti laqgħet dan ir-rikors permezz ta' digriet mogħti fit-8 ta' Novembru 2016.

6. Fl-14 ta' Novembru 2016, A B ippreżenta rikors fejn talab id-dritt li jappella mid-digriet tat-8 ta' Novembru 2016, liema rikors ġie miċħud minn din il-Qorti permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Diċembru 2016.

Il-verżjoni tal-attur

L-attur A B huwa tal-fehma illi r-Rikors Ġenerali tad-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali tat-3 ta' Marzu 2016 huwa null. Huwa jsostni li l-formola li għandha timtela' sabiex deciżjoni ta' Stat Membru wieħed tkun enforzata fi stat membru ieħor ma kinitx kollha mimlija u b'hekk il-Qorti ma' kellhiex tilqa' t-talba tad-Direttur qabel ma taċċerta ruħha minn ċerti fatti. Huwa jirreferi għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 4/2009 in sostenn tal-argument tiegħu.

Filfatt isostni li s-sitt sezzjoni tal-formola m'hijiex mimlija biex b'hekk il-Qorti ma gietx informata jekk hu deherx għall-proċeduri li saru fil-Belġju jew jekk kienx rappreżentat. Huwa jinsisti li qatt ma gie nnotifikat bil-proċeduri li kienu qegħdin isiru fil-konfront tiegħu fil-Belġju u li ma kellu ebda konnoxxenza tagħhom. Id-Dipartiment ma ressaq ebda prova li huwa kien gie nnotifikat bil-proċeduri u b'hekk ma setax jipproċedi bl-enfurzar tal-deċiżjoni. Billi l-Qorti ma laqgħetx it-talbiet tiegħu, mingħajr ma żammet ebda udjenzi u mingħajr huwa ma xehed quddiemha, ħass ruħu aggravat u tal-fehma li dawn il-proċeduri odjerni kienu l-unika soluzzjoni għalih.

Fix-xieħda tiegħu, ir-rikorrent A B ikkonferma illi meta rċieva l-mandat ta' sekwestru lura fl-2015, huwa ma ħa ebda azzjoni "absolutely nothing" sabiex jikkontesta d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell ta' Brussell. Ikkonferma illi quddiem il-Qorti Belġjani huwa ma kellux Avukat jirrappreżentah. Jixhed illi meta kien għadu jgħix fil-Ġermanja (ħames snin ilu) huwa kien irċieva xi karti minn Brussell u dawna kienu f'lingwa li huwa ma fehemx. Kien wara li ngħatat id-deċiżjoni tal-Appell, li huwa kien irċieva xi dokumenti li kienu "in Flemish or in Belgian language" u huwa mar għand xi ħadd li martu hija Belġjana sabiex titraduċielu d-dokumenti. Hemmhekk sar jaf li martu qiegħda tgħix fi Brussell u li riedet ħames mitt Ewro mingħandu bħala manteniment għal binhom E. Iżid illi qabel ma ngħatat id-deċiżjoni, huwa kien baġat il-payslips tiegħu, ta' dak illi kien jaqla' fil-Ġermanja. Għalhekk huwa kkonferma li kien jaf li kienu għaddejnin xi proċeduri fil-Belġju iżda hu ma marx għaliex ma rċevix xi karti sabiex jistednuh imur.

Inoltre fin-nota ta' sottomissjonijiet tiegħu, l-attur sostna illi d-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali kien qiegħed jaġixxi in virtú tal-Protokoll tal-Ajja tal-2007. Dan il-Protokoll mhux parti mill-Acquis Communautaire u għalhekk, skont hu, mhux parti mid-Dritt Komunitarju Ewropew li għalih jirreferi l-Artikolu 825A tal-Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili . B'hekk l-inforzar qiegħed isir għab-baži tal-Artikoli 826 u 827 tal-istess Kodiċi. Bl-applikazzjoni tal-Artikolu 827, ma tistax issir eżekuzzjoni hawn Malta ta' sentenza ta' Qorti barranija li fiha l-konvenut kien kontumaċi. In vista li fil-każ odjern, A B kien kontumaċi quddiem il-Qorti Belġjani, is-sentenza tal-Qorti ta' Brussell ma tistax tiġi rikonnoxxuta u enforzata hawn Malta.

Apprezzament tal-Qorti

Il-Qorti tibda billi tirreleva illi r-Rikors Ġenerali 117/16AL, li qiegħed jiġi attakkat fil-proċeduri odjerni, sar għab-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment ("ir-Regolament"). Dan ir-Regolament issir referenza għalih mill-istess Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali fir-Rikors Ġenerali ċċitat u wkoll mill-istess attur fl-affidavit tiegħu fejn huwa jiċċita l-Artikolu 20 tar-Regolament.

Mingħajr dubju, dan ir-Regolament huwa vigenti f'Malta u jipprevalixxi fuq id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta meta dawn ikunu inkonsistenti mal-istess Regolament. Illi għaldaqstant fil-każ odjern, japplikaw unikament u ad esklużjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 12, id-dispożizzjoniet tal-imsemmi Regolament tal-Kunsill (KE) Nru (4/2009).

Il-Qorti tirreferi għall- Artikoli 17 u 19 tal-istess Regolament illi jistipulaw:

Artikolu 17

Tneħħija tal-exequatur

1. Deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru marbut bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 għandha tkun rikonoxxuta fi Stat Membru ieħor mingħajr ma tkun meħtieġa ebda proċedura speċjali u mingħajr l-ebda possibbiltà li wieħed jopponi r-rikonoxximent tagħha.

2. Deċiżjoni mogħtija fi Stat Membru marbut bil-Protokoll tal-Aja tal-2007 u li hija eżegwibbli f'dak l-Istat għandha tkun eżegwibbli fi Stat Membru ieħor mingħajr il-ħtieġa ta' ebda dikjarazzjoni ta' eżekutorjetà.

Artikolu 19

Dritt għal applikazzjoni għal reviżjoni

1. Konvenut li ma jkunx deher fl-Istat Membru tal-origini għandu jkollu d-dritt li japplika għal reviżjoni tad-deċiżjoni quddiem il-qorti kompetenti ta' dak l-Istat Membru fejn:

(a) huwa ma kienx notifikat bid-dokument li jagħti bidu għall-proċedimenti jew dokument ekwivalenti fi żmien suffiċjenti u b'tali mod li seta' jhejji għad-difiża tiegħu, jew

(b) huwa kien impedit milli jikkontesta t-talba ta' manteniment minħabba forza maġġuri jew minħabba ċirkostanzi straordinarji mingħajr l-ebda ħtija min-naħa tiegħu,

sakemm ma kienx naqas milli jappella kontra s-sentenza sakemm seta' jagħmel dan.

2. Il-limitu ta' żmien għall-applikazzjoni għal reviżjoni għandu jibda mill-jum meta l-konvenut sar jaf effettivament bil-kontenut tas-sentenza u seta' jirreaġixxi, u mhux aktar tard mid-data tal-ewwel miżura ta' eżekuzzjoni li jkollha l-effett li l-proprjetà tiegħu issir parzjalment jew kollha kemm hi indisponibbli. Il-konvenut għandu jieħu passi immedjatament u fi kwalunkwe każ f'limitu ta' 45 jum. L-ebda estensjoni taż-żmien ma tista' tingħata minħabba d-distanza.

Illi mill-qari ta' dawn l-Artikoli jirriżulta ampjament ċar illi l-proċedura adoperata mid-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali Rikors Ġenerali u cioe li jintavola Rikors Ġenerali mingħajr ħtieġa ta' formalitajiet oħra kienet korretta u konformi mal-Artikolu 17 tar-Regolament. Fil-fehma tal-Qorti, il-proċedura hekk kif preżentata mid-Direttur tad-Dipartiment għall-Istandards fil-Ħarsien Soċjali hija valida u mhux nulla kif jallega l-attur. B'hekk l-ewwel talba tal-attur mhix qed tiġi akkolta.

Jirriżulta wkoll illi l-azzjoni li kellu jieħu l-attur kienet dik speċifikata fl-Artikolu 19 tar-Regolament, appena ċċitat, u cioe li jattakka d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Belġju fl-istess Qorti tal-Belġju u dana fi żmien 45 jum minn meta sar jaf b'din is-sentenza. Mix-xhieda tal-attur, ħareġ illi sa ħames snin ilu huwa kien irċieva kopja tas-sentenza u sar jaf li martu riedet mingħandu ħames mitt Ewro fix-xahar bħala manteniment għal binhom E. Minkejja din l-informazzjoni, huwa ma għamel xejn biex jikkontesta l-fatt li din is-sentenza ingħatat skont hu,

mingħajr ma ġie notifikat. Effettivament is-sentenza tgħid mod ieħor u cioe li huwa ġie debitament notifikat iżda deherx quddiem il-Qorti.

Fi kwalunkwe każ, il-kwistjoni tan-notifika tiegħu o meno, l-attur kellu jressaqha quddiem il-Qorti li tat l-istess sentenza, cioe il-Belġju, fit-terminu ta' ħamsa u erbgħin (45) jum imposti mir-Regolament. Inutili li jqajjem dak l-argument quddiem din il-Qorti. Il-Qorti Maltija hija marbuta li tenforza dik is-sentenza mingħajr ħtieġa ta' ebda formalita` oħra. Dan huwa in linea mal-prinċipju tal-free movement of judgements imħaddan mill-Unjoni Ewropeja. Il-Qrati tal-Istat Membru fejn tintalab l-eżekuzzjoni ma jistgħux jirrifjutaw li jenforzaw deċiżjonijiet tal-Qrati ta' Stat Membru ieħor. Illi b'hekk l-argumenti tal-attur illi d-digriet mogħtija minn din il-Qorti huma nulli "stante li eżekuzzjoni ta' sentenza barranija tista' tingħata biss b'sentenza u mhux b'digriet u dan appartu l-fatt illi bħala digriet kamerali u il-mod kif ingħataw, iċaħħdu lill-attur mill-opportunita li jikkontestahom" huwa għal kollox fallaċi. Id-digriet li qegħdin jiġu attakkati fil-kawża odjerna m'humix digriet fil-mertu iżda digriet ta' eżekuzzjoni.

Fil-waqt illi taċċerta lill-attur li l-Qorti ħadet konjizzjoni tal-argumenti tiegħu mressqa fir-risposta tiegħu tas-7 ta' Novembru 2016 u fir-rikors urġenti tiegħu tal-14 ta' Novembru 2016, tikkonferma illi l-istess argomentu kienu infondati fil-fatt u fid-dritt u b'hekk m'hemm l-ebda raġuni għaliex din il-Qorti għandha tirrevoka d-digriet tagħha tat-8 ta' Novembru 2016 u tat-3 ta' Diċembru 2016. B'hekk lanqas it-tieni talba tal-attur m'hi qiegħda tiġi akkolta.

Deċide

Għal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi tiċhad it-talbiet kollha tal-attur bl-ispejjeż kontra tiegħu.